



Our ref
Наш №

9-2897

Date
Дата

22.08.2012

Г-же Сильи Руокола,
Начальнику отдела безопасности транспорта
и окружающей среды
Департамента транспортной политики
Министерства транспорта и связи
Финляндской Республики
г. Хельсинки

Уважаемая госпожа Руокола,

Департамент государственной политики в области гражданской авиации Министерства транспорта Российской Федерации свидетельствует свое уважение Департаменту транспортной политики Министерства транспорта и связи Финляндской Республики.

Ссылаясь на письмо от 14 августа 2012 г., Департамент рассмотрел Вашу просьбу об использовании финляндской авиакомпанией «Finnair» воздушных судов меньшей пассажироместимости дочерней компании «Flybe Nordic» по договору «мокрого» лизинга в целях оптимизации перевозок по маршруту Хельсинки – Санкт-Петербург и сообщает следующее.

Российская сторона не видит препятствий для реализации указанного предложения при условии предоставления необходимых документов в установленном порядке в Росавиацию, включая соглашение о «мокром» лизинге и копию сертификата эксплуатанта «Finnair» с соответствующей отметкой об эксплуатации воздушных судов «Flybe Nordic», взятых в «мокрый» лизинг.

В свою очередь, учитывая принцип взаимности, Российская сторона просит Финляндскую сторону рассмотреть возможность подтверждения российскому перевозчику ОАО «Авиакомпания «Россия» осуществление полетов в рамках соглашения «код-шеринг» с «Finnair» на воздушных судах типа АН-148.

Департамент государственной политики в области гражданской авиации Минтранса России хотел бы воспользоваться данной возможностью, чтобы выразить Вам уверения в своем весьма высоком уважении.

Директор Департамента
государственной политики
в области гражданской авиации

В.Н. Тасун



6 сентября 2012 г.

Господину Владимиру Тасуну
Директору Департамента
государственной политики в
области гражданской авиации
Министерства транспорта
Российской Федерации

Уважаемый господин Тасун,

Ссылаясь на Ваше письмо от 22.08.2012 г., благодарю Вас за позитивное отношение к сохранению авиасообщения между городами Санкт-Петербург и Хельсинки, а особенно за предоставление возможности компании «Finnair» пользоваться самолетами «Flybe Nordic» в рамках так называемого договора «wet-leasing». Надеюсь на возможность компании «Finnair» осуществлять полеты в дальнейшем также на воздушных судах своих других партнеров на маршрутах между Россией и Финляндией.

Я рада проинформировать Вас о подтверждении компанией «Finnair» российскому перевозчику ОАО «Авиакомпания «Россия» осуществление полетов в рамках соглашения «код-шеринг» на воздушных судах типа АН-148.

Пользуюсь случаем, чтобы пожелать Вам и Вашим коллегам самого приятного начала осени!

С уважением,



Силья Руокола

Начальник отдела безопасности транспорта
и окружающей среды
Департамента транспортной политики
GSM +358-40-580 0894

6.9.2012

Herra Vladimir Tasun
Osastopäällikkö
Sivuliikenne- ja ilmailun valtionpolitiikan osasto
Venäjän federaation liikenneministeriö

Arvoisa herra Tasun,

Viihtäen 22.8.2012 päivätyyn vastaukseenne, kiitän teitä myönteisestä suhtautumisesta Pietarin ja Helsingin välisen lentoyhteyden säilymiseen ja erityisesti Finnairin mahdollisuuden operoida Flybe Nordicin koneilla ns. wet leasing-sopimuksen puitteissa. Toivon, että Finnair voisi jatkossa hyödyntää myös muita yhteistyökumppaneita Suomen ja Venäjän välisillä reiteillä.

Minulla on ilo vahvistaa, että Finnair on hyväksynyt vastavuoroisuusperiaatteen mukaisesti venäläisen OAO Aviakompanija Rossijskaja Kuljetusyhtiön operoimaan AN-148-tyyppin lentokoneilla code sharing -sopimuksen puitteissa.

Toivotan Teille ja kollegoillenne mitä miellyttävintä alkusyksyä!

Kunnioittaen,



Silja Ruokola
Päällikkö, liikenteen turvallisuus ja ympäristö yksikkö
Liikennepolitiikan osasto
Mobile +358-40-580 0894